

Rubric - Mual

English

1. Natural

1. Written in everyday language, easy to read, understandable.

- 1. Is this Bible written in everyday language?*
- 2. Is it easy to read?*
- 3. Is it understandable?*

2. Accurate

1. Biblical names and key terms present, no additional or missing text.

- 1. Are all Biblical names there?*
- 2. Are all key terms translated?*
- 3. Is there anything added to the text?*
- 4. Is anything missed in the text?*

3. Relevant

1. In the text is some aspect of the culture.

- 1. Is there in the text some aspect of the culture?*

4. Clear

1. Text respects punctuation, is understood by many people, uses everyday language.

- 1. Does the text respect the punctuation?*
- 2. Is the text understood by many people?*
- 3. Did the translators use everyday language?*

5. Coherence

1. Use of connectors.

- 1. Does the text use connectors?*

6. Acceptable

1. All denominations recognize the text as their own

- 1. Do all denominations recognize the text as their own?*

7. Contextualization

1. Translators adopt some cultural element to the text

- 1. Did the translators adopt some cultural element to the text?*

8. Understandable

1. Text is easy to read, comprehensive.

- 1. Is the text easy to read?*
- 2. Is the text is comprehensive?*

9. Distribution

1. The community knows where to get the copies of the translated Bible, Bible storage is near the community.

- 1. Do the community know where to get the copies of the translated Bible?*
- 2. Is the Bible storage is near the community?*
- 3. Is the place where they keep Bibles are far away from the community?*

10. Available

1. The Christian community has access to the translated Bible.

- 1. Does the christian community have access to the translated Bible?*